

Éditeur: L3DL-CI
Université Félix Houphouët-Boigny
Côte d'Ivoire

ISSN-L (imprimé) 2706-6312



E-ISSN (en ligne) 2708-0633

<https://www.revue-akofena.com>

Akofena Revue Scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication



Akofena



Revue Scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication

Éditeur: L3DL-CI, Université Félix Houphouët-Boigny

SPÉCIAL n°6 Vol.2 - JUIN 2021

Langues, littératures & société: description exclusive
ou éclictique et pluridisciplinarité

Sous la direction: Amoikon Dyhie ASSANVO

COORDINATEURS

Jean-Claude DODO, Allou Serge Yannick ALLOU & Assouan Pierre ANDREDOU

ISSN-L (imprimé) 2706-6312

E-ISSN (en ligne) 2708-0633

**Akofena, revue scientifique des Sciences du Langage,
Lettres, Langues & Communication**
<https://www.revue-akofena.com>

D.O.I : <https://doi.org/10.48734/akofena>



Akofena

PÉRIODIQUE : SÉMESTRIEL

CC BY 4.0 - Creative Commons



**Sous-direction du dépôt légal, 1^{er} trimestre
Dépôt légal n°16304 du 06 Mars 2020**

Éditeur :
L3DL-CI, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire





Akofena



<https://www.africabib.org/rec.php?RID=A00006474>

https://reseau-mirabel.info/revue/7228/Akofena_revue_scientifique_des_sciences_du_langage_lettres_langues_et_communication



https://www.journaltoCs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=pub&publisherID=5480&journalID=46600&page=1&userQueryID=&sort=&local_page=1&sortBy=&sortCol=1

https://www.worldcat.org/title/revue-akofena-hors-srie/oclc/1151418959&referer=brief_results



<https://zdb-katalog.de/list.xhtml?t=Akofena>

http://ezb.uni-regensburg.de/ezeit/detail.phtml?bibid=SUBHH&colors=7&lang=de&jour_id=466175



<https://searchworks.stanford.edu/view/13629336>

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=498446>



<http://www.sudoc.abes.fr/cbs/xslt//DB=2.1/SET=3/TTL=1/CMD?ACT=SRCHA&IKT=1016&SRT=RLV&TRM=Akofena>

<https://portal.issn.org/resource/ISSN/2078-0633>



<https://www.entrevues.org/revues/akofena/>

<https://www.arsartium.org/wp-content/uploads/2021/02/MLA.pdf>



https://scholar.google.com/scholar?hl=en&as_sdt=0%2C5&q=revue+akofena&btnG=

<https://linguistlist.org/pubs/journals/get-journals.cfm?JournalID=70242>



<https://www.ascleiden.nl/content/recently-published-journal-articles-week-21-2020>

<https://v2.sherpa.ac.uk/id/publication/37175>

Pour plus d'informations sur toutes nos bases d'indexation internationale :

<http://revue-akofena.org/index.php/indexation-internationale/>

COMITÉ ÉDITORIAL & DE RÉDACTION EDITORIAL AND WRITING BOARD



Directeur de publication et Rédacteur en chef / Director of Publication/ Editor-in-Chief

- Dr (MC) ASSANVO Amoikon Dyhie, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

Co-directeur de publication / Co-editor of Publication

- Dr (MC) KRA KOUAKOU Appoh Enoc, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

Secrétaires éditoriaux / Editors' Secretaries

- Dr AHADI SENGE MILEMBA Phidias, *Université de Goma, RDC*
- Dr ATSE N'cho Jean-Baptiste, *Université Alassane Ouattara*
- Dr BOUTIN Akissi Béatrice, *Université la Sapienza, Rome, Italie*
- Dr GONGO Bleu Gildas, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr KODAH Mawuloe Koffi, *University of Cape Coast Cape Coast, Ghana*
- Dr KOUASSI N'dri Maurice, *Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire*
- Dr KOUESSO Jean Romain, *Université de Dschang, Cameroun*
- Dr MADJINDAYE Yambaïdjé, *Université de N'Djaména, Tchad*
- Dr MANDOU AYWOUO Faty-Myriam, *Université de Douala, Cameroun*
- Dr SIB Sié Justin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr SEA Souhan Monhuet Yves, *Université Félix Houphouët-Boigny*
- Dr TOLOGO Guillaume Ballebé, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Dr UNGUREANU Cristina, *Université de Pitesti, Roumanie*

Secrétaires de rédaction / Editorial Secretaries

- Dr BEN LARBI Sara, *Université de Lorraine, France*
- Dr BERE Anatole, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr CONGO Aoua Carole, *CNRST, Burkina Faso*
- Dr EYI Max-Médard, *Université de Libreville, Gabon*
- Dr KONE Drissa, *Unification Theological Seminary, USA New York City Campus*
- Dr NANTOB Mafobatchie, *Université de Lomé, Togo*
- Dr NIAMIEN N'da Tanoa Christiane, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr NGUEMA ANGO Joseph-Marie, *École Normale Supérieure du Gabon*
- Dr N'GUESSAN Kouassi Akpan Désiré, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr STOLL Marie, *Humboldt State University, USA*
- Dr YEO Kanabein Oumar, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr YOUANT Yves-Marcel, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

Secrétaires informatiques / IT Secretaries

- Dr ALLOU Allou Serge Yannick, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr DODO Jean-Claude, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr N'GORAN Konan Fortuna Arnaud, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

Secrétaires administratifs / Administrative Secretaries

- Dr AHATÉ Tamala Louise, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr ALLA N'guessan Edmonde-Andréa, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr AMANI-ALLABA Angèle Sébastienne, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr ANDREDOU Assouan Pierre, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr KESSIE-OUATTARA Diane-Laure, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

COMITÉ SCIENTIFIQUE & DE LECTURE SCIENTIFIC AND READING BOARD



National

- Prof. ABOA Abia Alain Laurent, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. AHOUA Firmin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. BOGNY Yapo Joseph, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. BOHUI Djédjé Hilaire, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. EKOUE Williams Jacob, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. FOBAH Eblin Pascal, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) GOA Kacou, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. HIEN Sié, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) HOUMEGA Munseu Alida, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. KOUAMÉ Abo Justin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. LEZOU KOFFI Aimée-Danielle, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) KOSSONOU Kouabena Théodore, *Univ. Félix Houphouët-Boigny*
- Prof. KOUADIO N'Guessan Jérémie, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) MANDA Djoa Johson, *Institut National Polytechnique Félix Houphouët-Boigny*
- Prof. N'GORAN POAMÉ Léa Marie Laurence, *Université Alassane Ouattara, CI*
- Dr (MC) TAPÉ Jean-Martial, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. TOUGBO Koffi, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) ZAKARI Yago, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

International

- Dr (MC) ADJERAN Moufoutaou, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Prof. AINAMON Augustin, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Dr (MC) BENAÏCHA Fatima Zohra, *Université de Blida 2, Algérie*
- Dr (MC) KABORE Bernard, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Prof. KANTCHOA Laré, *Université de Kara, Togo*
- Prof. LOUM Daouda, *Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal*
- Prof. MALGOUBRI Pierre, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Prof. MOUS Maarten, *Université Leyde, Pays-Bas*
- Dr (MC) OUÉDRAOGO Mahamadou Lamine, *Université Norbert Zongo, Burkina Faso*
- Dr (MC) PALI Tcha, *Université de Kara, Togo*
- Prof. QUINT Nicolas, *Université Paris Villejuif, France*
- Dr (MC) RAZAMANY Guy, *Université de Mahajanga, Madagascar*
- Dr (MC) REDOUANE Rima, *Université Abderrahmane MIRA-Bejaia, Algérie*
- Dr (MC) TCHABLE Boussanlègue, *Université de Kara, Togo*

LIGNE ÉDITORIALE



symbolise le courage, la vaillance et l'héroïsme. En pays Akan, les épées croisées représentent les boucliers protecteurs du Roi. La revue interdisciplinaire Akofena des Lettres, Langues et Civilisations publie des articles inédits, à caractère scientifique. Ils auront été évalués en double aveugle par des membres du comité scientifique et d'experts selon leur(s) spécialité(s). Enfin, Akofena est une revue au confluent des Sciences du Langage, des Lettres, Langues et de la Communication. La revue s'adresse aux Chercheurs, Enseignants-Chercheurs et Étudiants.

M. ASSANVO Amoikon Dyhie
Directeur de Publication

Sous la direction :

Amoikon Dyhie ASSANVO

Numéro coordonné :

Jean-Claude DODO, Allou Serge Yannick ALLOU

Assouan Pierre ANDREDOU

**“Langues, littératures & société: description exclusive ou
éclectique et pluridisciplinarité ”**





Akofena

Revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication

SOMMAIRE

Éditorial	03
LINGUISTIQUE AFRICAINE	
01 Dieu-Donné ZAGRE	05
Compacité, discrétion et densité des prédicats du mooré	
02 Gnamian Marius-Joël KAMENAN	19
Sur une terminologie de Microsoft 2010 en baoulé	
03 Konan Fortuna Arnaud N'GORAN	27
La structure interne du DP en kòdè : une approche minimaliste	
04 Kouassi Cyrille LOUA	39
Les marqueurs de la relative en bron	
ALPHABÉTISATION, MULTILINGUISME ET PLURILINGUISME	
05 Adeline SIMO-SOUOP	53
Codes graphiques des parlers mixtes africains : enjeux descriptifs et socio-didactiques	
06 Mokhtar BOUGHANEM & Hassiba BENALDI	69
La langue d'écriture dans le champ littéraire algérien : le rôle glottopolitique des institutions littéraires	
07 Mujibat Omotokese OPEYEMI	85
Dynamique sociolinguistique et l'enseignement du français langue étrangère dans les écoles privées du Nigeria : cas de quelques établissements scolaires de Lagos	
08 Tamia Elisabeth ADOU	103
Le développement langagier chez les enfants de milieux contrastés à Abidjan	
09 Victor ESSONO ELLA	111
Le plurilinguisme et la polyphonie romanesque comme formes de déconstruction du langage dans <i>Allah n'est pas obligé</i> d'Ahmadou Kourouma	

LITTÉRATURE AFRICAINE, OCCIDENTALE, ORIENTALE ET MALGACHE

- 10 **Adelaïde Keudem DONGMO** | 123
La lutte continue : langue et stratégies de redynamisation de la femme dans *La sainte ni touche* d'Adelaide Fassinou
- 11 **Alphonse–Donald NZE-WAGHE** | 137
L'intertextualité et l'interculturalité dans les œuvres littéraires gabonaises
- 12 **Céline Omo KOFFI** | 151
Ancrage local de la toponymie chez les 'nouveaux romanciers' ivoiriens : une architecture spatiale à connotation politique et culturelle
- 13 **Dennis COFFIE & Mawuloe Koffi KODAH** | 163
Le fonctionnement de l'absurde dans le nouveau roman africain : une analyse de *Rue Félix-Faure* de Ken Bugul
- 14 **Didier Brou ANOH** | 183
Violence, identité instable et monde en crise dans deux romans d'Afrique noire francophone
- 15 **Gohi Jonas TA BI** | 195
Construction d'une image glorieuse de l'Afrique dans *Canicule* de Souleymane Koly
- 16 **Ibrahim OUHENNOU** | 211
De l'homme sans horizon à l'écriture humaniste : la pensée universelle au bout de l'errance narrative
- 17 **Kodzo Kuma AHONDO** | 225
Weaponizing the eyes in *The minister's black veil* by Nathaniel Hawthorne
- 18 **Mbaye DIOP** | 243
Radiographie de lutte anticoloniale dans le roman négro-africain

PÉDAGOGIE, COMMUNICATION, MILIEU ET SOCIÉTÉ

- 19 **Abdoulaye Badaye SIRIMA, Gouroumana KAMBIRE & Augustin YAMEOGO** | 249
Apport des systèmes d'information géographique (SIG) dans la gestion participative de l'utilisation des terres : cas de la commune de Banfora
- 20 **Kouadio Julien KOUASSI** | 267
Le télésnobisme à l'ère des réseaux sociaux : phénoménalité du concept sartrien de la transcendance transcendée de l'autre

21 Mahamadou Lamine OUÉDRAOGO	289
Les mèches naturelles, un artifice de beauté : femmes bicéphales ou siamoises ?	
22 Messou Ghislain BAN & Agnin Sylvain AFFRO	293
L'humour dans la situation de crise sanitaire liée à la maladie à coronavirus en Côte d'Ivoire	
23 Olivier Kadja EHILE	313
Déchéance d'une jeunesse sans repère dans le film <i>Bronx-Barbes</i> de Eliane de Latour	
24 Papa Malamine Junior MANE	325
État des lieux du français dans les SMS des élèves et étudiants de Dakar et sa banlieue	
25 Simon Seta RASOLOFOMASY	339
Les <i>ohabola</i> et la société <i>masikoro</i> à Madagascar	
26 Yesonguedjo YEO	349
The global perspectives of language teaching: a comparative study of critical language awareness (CLA) and experiential learning (EL)	
DISCOURS POLITIQUE, ANALYSE DU DISCOURS ET GRAMMAIRE	
27 Daouda DIOUF	359
Le français dans <i>Le pleurer-rire</i> d'Henri Lopès : entre déconstruction syntaxique, style oral, création néologique et interférence linguistique	
28 Donald VESSAH NGOU	371
De quelques stratégies discursives du démonstratif <i>ce</i> : entre deixis situationnelle, deixis textuelle et deixis représentative	
29 Kouassi KPANGUI	387
Les règles de sous-catégorisation contextuelle (RSC) appliquées aux verbes <i>amener</i> , <i>emmener</i> , <i>apporter</i> et <i>envoyer</i> pour leur bon usage dans la pratique du français en Côte d'Ivoire	
30 Marcelin-Achilles ALIMA	401
La jonction argumentative en français langue seconde : analyse de la portée pragmatico-argumentative de quelques jonctifs de concession et d'opposition	
31 Moustapha CISSE	419
Des situations de diglossie et de pidgin dans le roman négro-africain francophone	
32 Virginie OMPOUSSA & Olivia BINGANGA	429
La langue, un fondement de l'identité sociale pour les enfants : cas d'étude de deux quartiers de Port-Gentil au Gabon	
33 Yao Sylvain NZUÉ & Jean-Jacques GAYET	441
Analyse de la <i>Une</i> des médias d'opinion à la veille des élections du 31 octobre 2020 en Côte d'Ivoire	

ÉDITORIAL



Spécial n°6, volume 1



LANGUES, LITTÉRATURES & SOCIÉTÉ: DESCRIPTION EXCLUSIVE OU ÉCLECTIQUE ET PLURIDISCIPLINARITÉ

Akofena, spécial n°6, volume 1 a réuni des productions scientifiques aussi riches que variées. Le principaux auteurs ont questionné les sujets d'actualité de leur domaine de spécialité suivant le thème central. Ainsi, sous l'axe de recherche linguistique africaine, l'article de Dieu-Donné ZAGRE met un accent particulier sur la caractérisation des prédicats du mooré à partir des procès qu'ils expriment. Cette caractérisation permet de regrouper ces prédicats en deux types : les prédicats dont la forme schématique explicite un procès compact que nous appelons prédicats compacts et ceux dont la forme schématique explicite un procès discret qu'il nomme prédicats discrets. Si Gnamian Marius-Joël KAMENAN s'intéresse de près à la traduction terminologique de Microsoft 2010 en baoulé, les contributions de Konan Fortuna Arnaud N'GORAN et Kouassi Cyrille LOUA sont orientées sur la grammaire générative de Chomsky, notamment le Programme minimaliste.

Dans le second axe de recherche, la majorité des contributions ont porté sur la sociolinguistique : Adeline SIMO-SOUOP, Mokhtar BOUGHANEM & Hassiba BENALDI, Mujibat Omotokese OPEYEMI, Victor ESSONO ELLA. Outre ce sous-axe, Tamia Elisabeth ADOU dont l'article est à visée psycholinguistique essaye de répondre aux préoccupations suivantes : comment l'enfant Abidjanais acquiert et développe son langage ? Peut-on affirmer que l'environnement joue un rôle sur le développement du langage ? En effet, selon la concernée, l'apparition des premiers mots chez l'enfant intervient généralement à l'âge de 1 an et marque l'acquisition du langage. Cependant, des différences au niveau langagier apparaissent plusieurs mois après, lesquelles différences s'expliquent par l'environnement immédiat de l'enfant.

Dans les sections littératures africaine, occidentale, orientale et malgache, quatre (04) contributeurs Adelaïde Keudem DONGMO, Dennis COFFIE & Mawuloe Koffi KODAH, Gohi Jonas TA BI, et Kodzo Kuma AHONDO nous conduisent dans l'univers des œuvres romanesques d'Adelaide Fassinou *La sainte ni touche*, de Ken Bugul *Rue Félix-Faure*, de Souleymane Koly *Canicule* et de Nathaniel Hawthorne *The minister's black veil*. Bien que logés sous le même axe de recherche, Ibrahim OUHENNOU tente de révéler les logiques pour lesquelles il faudrait développer les horizons de lecture et l'esthétique dans la construction des textes et des ombres intertextuels. De son côté, Alphonse-Donald NZE-WAGHE se focalise sur l'impact du veuvage dans les sociétés africaines traditionnelles d'expression orale. Pour sa part, s'appuyant sur les romans *Le fils de-la-femme-mâle* (1993) de Bandaman Maurice, *La traversée du guerrier* (2004) de Diégou Bailly et *Mémoire d'une tombe* (2009) de Tiburce Koffi, Céline Omo KOFFI établit une corrélation entre la symbolique construite au niveau des noms et celle de la toponymie. Par ailleurs, à la lumière de l'analyse du discours de la guerre, de la sociocritique et des théories construites autour de l'identité et de ses déclinaisons, Didier Brou ANOH tente de montrer comment l'identité est représentée dans la littérature africaine francophone au prisme de son instabilité dans un monde de plus en plus incertain et marqué par des guerres civiles meurtrières. Pour terminer, l'article de Mbaye DIOP fait le diagnostic de l'autopsie du long processus de la lutte anticoloniale jusqu'à aujourd'hui. En effet, aux dires de ce dernier, les indépendances tant attendues en Afrique conduisent à une série de désolation, un anéantissement de l'Afrique, une peine perdue, d'où l'exil ou la mort de beaucoup d'Africains à cause de leur refus. Les vieilles pratiques que le colonisateur a laissées ont perduré. La lutte a donc été biaisée par des forces elles-mêmes devenues puissantes et dictatoriales représentant le Blanc.

L'avant dernière section s'est, de façon générale, intéressée aux faits de société. Ainsi selon Mahamadou Lamine OUÉDRAOGO, l'essor des mèches naturelles dans les grands centres urbains africains a des implications significatives au-delà de cette intentionnalité primaire qui est contribuer aux soins capillaires. C'est pourquoi il consacre sa plume à l'interrogation de cette mode par un investissement sémiotique en convoquant la sémiotique du corps et la

sémiotique de l’empreinte. Autre fait marquant cet axe de recherche, nous avons l’article de Messou Ghislain BAN & Agnin Sylvain AFFRO. Alors que la crise socio-sanitaire liée à la covid-19 a engendré une psychose mondiale, l’on a pu constater que la plupart des opinions ou commentaires émis par les populations sont empreints d’humour. Pour ces chercheurs, l’humour peut être un moyen pour supporter, voire affronter les difficultés psychologiques dues à la période de crise. Contrairement aux précédents chercheurs, la production de Olivier Kadja EHILE vise à déterminer les signes qui présentent la désorientation de la jeunesse dans le cinéma. En effet, il nous situe dans l’histoire des représentations sociales, la place de la jeunesse dans la société et cela par le biais du cinéma de fiction. Outre, ces chercheurs cités, nous avons Abdoulaye Badaye SIRIMA, Gouroumana KAMBIRE & Augustin YAMEOGO, Kouadio Julien KOUASSI, Yesonguiedjo YEO, Simon Seta RASOLOFOMASY, et Papa Malamine Junior MANE. Selon le dernier chercheur, la floraison des SMS en milieux scolaire et universitaire suscite de nombreuses inquiétudes quant à la dégradation progressive du langage chez les élèves et étudiants de Dakar et sa banlieue. Face donc à cette situation, Papa Malamine Junior MANE tente de décrire la manifestation de l’écriture néographique du langage SMS et démontrer l’état des lieux du français dans les SMS chez ces élèves et étudiants.

Dans la dernière section *discours politique, analyse du discours et grammaire*, si la contribution Daouda DIOUF est emprunte de la déconstruction syntaxique du français, style oral, création néologique et interférence linguistique à travers *Le pleurer-rire* d’Henri Lopès, la contribution de Donald VESSAH NGOU se propose de cerner les stratégies discursives de l’adjectif démonstratif *ce*, qui le font osciller entre une deixis textuelle, une deixis situationnelle et une deixis représentative. Pour sa part, Kouassi KPANGUI, à partir du principe de sous-catégorisation lexicale, voudrait aider les usagers de la langue française à saisir les nuances entre les verbes *amener, emmener, apporter et envoyer* pour un bon usage dans la pratique du français au quotidien. Pour sa part, Marcelin-Achilles ALIMA s’interroge sur l’impact pragmatique des jonctifs de concession et d’opposition dans la presse, et de sa visée argumentative. Par ailleurs, selon le postulat de base de Moustapha CISSE, l’écriture romanesque négro-africaine, des situations de diglossie et de pidgin sont produites faisant ainsi du roman une diversité des langages sociaux, une divergence de voix individuelles. Aux dires de celui-ci, l’on observe des phénomènes telles que des situations de diglossie et de pidgin caractérisant la textualité du roman africain : des formes modifiées du français et l’irruption des langues nationales dans le texte écrit en français ; comme si l’auteur, par rapport à son rôle social et dans une proximité relationnelle, veut communiquer au peuple africain cette sorte de langage populaire. C’est pourquoi pour parvenir à un niveau d’expression qui devra atteindre le public africain leur cible de prédilection, les romanciers négro-africains devront tenir compte à la fois des esthétiques et rhétoriques africaines et des ressources propres à la langue française. Les recherches conduites par Virginie OMPOUSSA & Olivia BINGANGA permettent de comprendre que la construction de l’identité sociale d’un enfant passe nécessairement par le langage. En effet, les mécanismes mis en place par les enfants pour s’approprier les langues des autres tout en maintenant les leurs pour se faire accepter est un exemple du vivre ensemble. Pour terminer, Yao Sylvain NZUÉ & Jean-Jacques GAYET analysent la *Une* de certains médias d’opinion proches de l’opposition et ceux qui dépendent du parti au pouvoir, pour percevoir la lecture faite de l’élection à laquelle certains candidats ont refusé d’y participer. C’est pourquoi se posent-ils la question fondamentale de savoir comment les médias d’opinion proches de l’opposition et ceux inféodés au pouvoir ont-ils construit la réalité sociale ? Notons que l’objectif poursuivi par NZUÉ & GAYET consiste à mettre en relief la perception sociale des journaux inféodés aux partis politiques à la veille de ces élections. En se basant sur le constructivisme, ils postulent que les articles presse rédigés en période électorale exposent une pure construction de la réalité sociale selon le camp auquel les journalistes appartiennent.

Amoikon Dyhie ASSANVO